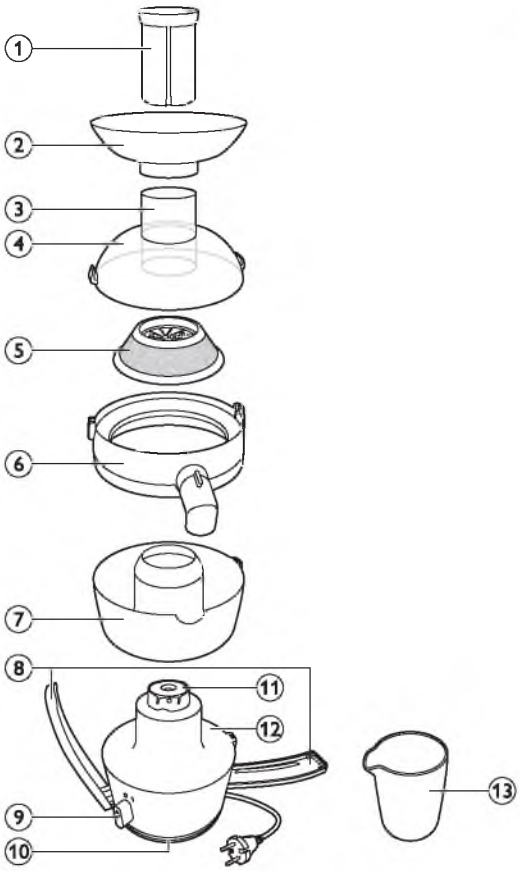
Always here to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

Question? Contact Philips

HR1837
HR1836
HR1833
HR1832





User manual

PHILIPS



PHILIPS

www.philips.com

100% recycled paper
100% papier recyclé

4203.064.6026.2

РУССКИЙ

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте **www.philips.com/welcome**.
Соковыжималка имеет уникальную конструкцию, благодаря которой удается получить максимальное количество сока и облегчить процесс очистки прибора. Она предназначена для качественной обработки разнообразных продуктов и приготовления различных блюд.

Общее описание (Рис. 1)

1 Толкатель
2 Поддон для ягод (только для моделей HR1837/HR1833)
3 Камера для подачи
4 Крышка
5 Фильтр
6 Контейнер для сока с носиком
7 Встроенный контейнер для мякоти
8 Фиксаторы
9 Переключатель режимов
10 Отделение для хранения сетевого шнура
11 Приводной вал
12 Блок электродвигателя
13 Чаша для сока

Важная информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать блок электродвигателя в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды.
- Запрещается мыть блок электродвигателя в посудомоечной машине.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нём номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Запрещается использование прибора при повреждении сетевого шнура, вилки или других компонентов.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Лица с ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей.
- Запрещается использование прибора детьми. Храните прибор и шнур в недоступном для детей месте.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- При обнаружении трещин в фильтре или при любом другом повреждении фильтра, прекратите использование прибора и свяжитесь с центром поддержки потребителей Philips для замены фильтра.
- Не проталкивайте продукты в камеру для подачи пальцами или посторонними предметами во время работы прибора. Для этих целей можно использовать только толкатель.
- Не прикасайтесь к маленьким лезвиям в основании фильтра. Они очень острые.
- Уровень шума: Lc = 78 дБ(A)

Внимание!

- Прибор предназначен только для домашнего использования.
- Запрещается держать прибор за фиксаторы во время переноски.
- Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей без специальной рекомендации компании Philips. При использовании таких аксессуаров гарантийные обязательства утрачивают силу.
- Прибор должен находиться в устойчивом положении: следите за тем, чтобы нижняя панель прибора и рабочая поверхность были чистыми.
- Перед включением прибора убедитесь, что все детали установлены правильно.
- Прибор можно использовать, только если фиксаторы находятся в положении "заблокировано".
- Опускайте фиксаторы только после отключения прибора и остановки вращения фильтра.
- После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.
- В случаях, когда прибор оставляется без присмотра, а также перед сборкой, разборкой и очисткой его необходимо отключить от розетки электросети.
- Этот прибор предназначен для использования в домашних и других подобных условиях, в том числе: в загородных домах, в мини-отелях, на кухнях для персонала в магазинах, офисах и других подобных местах, а также постояльцами отелей, гостевых домов и других подобных учреждений.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Факты о фруктах и овощах

В зависимости от используемых ингредиентов можно приготовить до 1,5 литров сока, не очищая встроенный контейнер для мякоти. При обработке твердых ингредиентов, например моркови или свеклы, максимальное количество полученного сока зависит от качества используемых ингредиентов.

Примечание При переполнении встроенного контейнера для мякоти жмых может попадать в контейнер для сока или на внутреннюю поверхность крышки.

При заполнении встроенного контейнера для мякоти прибор начинает работать медленнее. В этом случае отключите прибор и очистите встроенный контейнер для мякоти.

Рецепты

Сок из апельсина, моркови и имбиря

Ингредиенты
- 1 кг моркови
- 20 г имбиря
- 4 апельсина
- 1 столовая ложка оливкового масла
- 1 большая веточка свежей мяты (дополнительно для украшения)

■ Очистите апельсины.

■ Приготовьте сок из апельсинов, моркови и имбиря в соковыжималке.

Примечание Прибор отжимает сок из имбиря (нарезанного кусочками 3 x 3 см) за 1 минуту.

■ Добавьте в сок столовую ложку оливкового масла и несколько кубиков льда.

■ Хорошо перемешайте.

■ Перелейте сок в стакан.

Совет. Украсьте сок веточкой мяты.

Заказ аксессуаров

Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт **www.shop.philips.com/service** или обратитесь в местную торговую организацию Philips. Вы также можете обратиться в местный центр поддержки потребителей Philips (контактные данные указаны на гарантийном талоне).

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 2).

Гарантия и обслуживание

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт **www.philips.com/support** или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при использовании прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удается, см. список часто задаваемых вопросов на веб-странице **www.philips.com/support** или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Способы решения
Прибор не работает.	Прибор оснащен системой безопасности. Если детали прибора собраны неправильно, прибор не будет работать. Выключите прибор и проверьте, правильно ли собраны детали. Если проблема не устранена, обратитесь в ближайший центр поддержки потребителей Philips.
Во время использования прибор прекращает работать.	Отнесите прибор в местную торговую организацию Philips или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране.
Прибор начинает работать медленнее.	Встроенный контейнер для мякоти переполнен. Выключите прибор и очистите встроенный контейнер для мякоти.
Прибор слишком шумит, издает неприятный запах, слишком горячее на ощупь, дымится и т.д.	Зачастую в начале эксплуатации нового прибора может появляться неприятный запах или незначительное количество дыма. Это временное явление, которое исчезает после нескольких сеансов использования. Прибор также может издавать неприятный запах или выделять небольшое количество дыма при обработке твердых ингредиентов (например, лука-порея), большого количества ингредиентов, а также во время длительной работы. В этом случае выключите прибор и дайте ему остыть в течение 60 минут. Если проблема не устранена, обратитесь в ближайший центр поддержки потребителей Philips.
Прибор поврежден.	Обратитесь в местный центр поддержки потребителей Philips.
Фильтр задевает камеру для подачи или слишком вибрирует в процессе работы.	Выключите прибор и отсоедините его от электросети. Фильтр должен быть правильно закреплен в контейнере для сока. Выступы на нижней части фильтра должны быть плотно установлены в приводной вал. Проверьте, не поврежден ли фильтр. Трещины, разломы, слабо закрепленный диск-измельчитель и другие неполадки могут вызвать сбои в работе прибора.
	При обнаружении трещин в фильтре или при любом другом повреждении фильтра прекратите использование прибора и обратитесь в сервисный центр Philips или центр поддержки потребителей Philips в вашей стране.
Фильтр заблокирован.	Выключите прибор, очистите камеру для подачи и фильтр и уменьшите объем перерабатываемых продуктов.

Перед обработкой

- Прибор работает только в том случае, если все детали правильно установлены, а фиксаторы заблокированы.
- Перед помещением овощей и/или фруктов в камеру подачи тщательно вымойте их и нарежьте кусочками.
- Убедитесь, что чаша для сока находится непосредственно под носиком.
- Чтобы включить прибор, поверните регулятор.
- Не нажимайте на толкатель слишком сильно, так как это может повлиять на качество приготовления или стать причиной остановки фильтра.
- Совместите пазы толкателя с небольшими выступами внутри камеры подачи, затем поместите толкатель в камеру подачи.
- По окончании обработки всех ингредиентов или при заполнении контейнера для мякоти выключите прибор, отключите его от сети и дождитесь остановки вращения фильтра.
- Чтобы очистить контейнер для мякоти, снимите крышку, фильтр и контейнер для сока.
- Для сохранения свежести и аромата подавайте сок сразу после приготовления.
- Внимание! Запрещается помещать пальцы или посторонние предметы в камеру подачи.

Подготовка к работе

- Чтобы получить максимальное количество сока, надавливайте на толкатель медленно.
- Используйте свежие фрукты и овощи, так как они содержат больше сока. Для обработки в соковыжималке идеально подходят ананасы, свекла, сельдерей, яблоки, морковь, шпинат, дыни, томаты, гранаты, апельсины и виноград.
- Соковыжималка не подходит для обработки слишком твердых и/или волокнистых/крахмалистых овощей и фруктов (например, сахарный тростник).
- Листья и стебли латука отлично подходят для получения сока в соковыжималке.
- Удалите косточки из вишен, слив, персиков и пр. С таких фруктов как дыни, яблоки и виноград, удалять сердцевину и семена не нужно.
- Нет необходимости удалять тонкую пленку и кожуру. Удалите только несъедобные части, например кожуру апельсина, ананаса, киви, дыни или недоваренные части свеклы.
- Во время приготовления яблочного сока помните, что консистенция зависит от используемого сорта яблок. Чем сочнее яблоки, тем более жидким получается сок. Выбирайте сорт яблок в соответствии с желаемой консистенцией сока.
- Для приготовления сока из цитрусовых удалите с фруктов кожуру и белую пленку, которая придает соку горьковатый привкус.
- Крахмалосодержащие фрукты, такие, как бананы, папайя, авокадо, инжир и манго не подходят для приготовления сока в соковыжималке. Для получения сока из них используйте кухонный комбайн, блендер или барный блендер.

Сервировка

- Пейте сок сразу после его приготовления. При контакте с воздухом сок теряет свои вкусовые качества и питательную ценность.
- Яблочный сок очень быстро окисляется. Окисление можно замедлить, добавив в него несколько капель лимонного сока.
- При подаче прохладительных напитков добавьте пару кубиков льда.

УКРАЇНСЬКА

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті **www.philips.com/welcome**.
Цю соковижималку розроблено для отримання максимуму соку та простого чищення без зусиль. Її спеціально розроблено для впевненої обробки широкого асортименту продуктів і приготування їх за різноманітними рецептами.

Загальний опис (Мал. 1)

1 Штовхач
2 Лійка для ягід (лише HR1837/HR1833)
3 Отвір для подачі
4 Кришка
5 Фільтр
6 Збирач соку з носиком
7 Вбудований збирач м'якоті
8 Затискачі
9 Регулятор
10 Відділення для зберігання шнура
11 Привідний вал
12 Блок двигуна
13 Глек для соку

Важлива інформація

Уважно прочитайте цю важливу інформацію перед початком користування пристроєм та зберігайте його для довідки в подальшому.

Небезпечно

- Не занурюйте блок двигуна у воду чи іншу рідину та не мийте його під краном.
- Не мийте блок двигуна в посудомийній машині.

Попередження

- Перед тим, як приєднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на корпусі пристрою, із напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або інші компоненти пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цим пристроєм можуть користуватися особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики.
- Пристроєм не можна користуватися дітям. Тримайте пристрій і його шнур подалі від дітей.
- Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.
- Не залишайте пристрій працювати без нагляду.
- Якщо Ви виявите тріщини на фільтрові, або якщо фільтр якимось чином пошкоджений, припиніть використовувати пристрій і зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips для заміни.
- Ніколи не встромляйте в подавальний отвір пальці чи інші предмети, коли пристрій працює. Для цього використовуйте штовхач.
- Не торкайтеся малих ножів на основі фільтра. Вони дуже гострі.
- Рівень шуму: Lc = 78 дБ (A)

Увага

- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.
- Не тримайте пристрій за затискачі під час перенесення.
- Не використовуйте насадки чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання таких насадок чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Для забезпечення стійкості й надійності пристрою поверхня, на якій він стоїть, і його нижня частина мають бути чистими.
- Перед тим, як вмикати пристрій, перевірте, чи усі деталі правильно зібрані.
- Використовуйте пристрій лише тоді, коли затискачі знаходяться у положенні блокування.
- Опускайте затискачі у положення блокування лише тоді, коли Ви вимкнули пристрій, а фільтр перестав обертатися.
- Після використання завжди від'єднуйте пристрій від мережі.
- Завжди від'єднуйте пристрій від мережі перед тим, як його залишати без нагляду, збирати, розбирати або чистити.
- Цей пристрій призначений для побутового використання вдома та в інших подібних місцях: у жилих будівлях на фермах, у готелях із комплексом послуг "ночівля і сніданок", на службових кухнях у магазинах, офісах та в інших виробничих умовах, а також клієнтами в готелях, мотелях та інших жилих середовищах.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Деякі факти про фрукти та овочі

Залежно від продуктів, які використовуються, можна приготувати до 1,5 літрів соку, не спорожнюючи вбудований збирач м'якоті. У разі обробки твердих продуктів (наприклад, моркви або буряків) максимальна кількість соку, яку можна вичавити, залежить від якості використовуваних продуктів.

Примітка: Коли вбудований збирач м'якоті повний, м'якоть потрапляє у збирач соку і на внутрішню частину кришки.

Якщо у вбудованому збирачі м'якоті назбирається надто багато м'якоті, пристрій сповільнить роботу. У такому разі вимкніть пристрій і спорожніть вбудований збирач м'якоті.

Рецепти

Сік із апельсинів, моркви та імбиру

Інгредієнти:

- 1 кг моркви
- 20 г імбиру
- 4 апельсини
- 1 стол. ложка оливкової олії
- 1 великий пагінець свіжої м'яти (додатково для прикрашання)

Почистіть апельсини.

Обробіть у соковижималці моркву, імбир та апельсини.

Примітка: У цьому пристрої можна обробляти імбир (шматками 3x3 см) протягом 1 хвилини.

Додайте до соку столову ложку оливкової олії і кілька кубиків льоду.

Добре перемішайте.

Налийте сік у склянку.

Порада: Додатково для прикрашання покладіть у склянку пагінець свіжої м'яти.

Замовлення приладь

Щоб придбати приладдя чи запасні частини, відвідайте веб-сайт **www.shop.philips.com/service** або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

Навколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином, Ви допомагаєте захистити довкілля (Мал. 2).

Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт **www.philips.com/support** чи прочитайте окремий гарантійний талон.

Усунення несправностей

У цьому розділі зведено основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, відвідайте веб-сайт **www.philips.com/support** для перегляду списку частих запитань або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

Проблема	Вирішення
Пристрій не працює.	Пристрій обладнано системою безпеки. Він не працюватиме, якщо частини пристрою неправильно закріплено. Вимкніть пристрій і перевірте, чи частини пристрою закріплено належним чином. Якщо проблема виникає й далі, зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у своїй країні.
Під час використання пристрій перестає працювати.	Віднесіть пристрій до місцевого дилера Philips або зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у своїй країні.
Під час використання пристрій сповільнює роботу.	Вбудований збирач м'якоті повний. Вимкніть пристрій і спорожніть вбудований збирач м'якоті.
Пристрій дуже шумить, видає неприємний запах, надто гарячий на дотик, з нього виходить дим тощо.	З новими пристроями таке часто буває - неприємний запах або незначна кількість диму протягом перших кількох хвилин використання. Це явище припиниться після кількох разів використання пристрою. Неприємний запах або дим можуть також з'явитися внаслідок обробки надто великої кількості продуктів, обробки дуже твердих продуктів (наприклад, цибулі порей) або після тривалого використання пристрою. У таких випадках вимкніть пристрій і дайте йому охолонути протягом 60 хвилин. Якщо проблема виникає й далі, зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у своїй країні.
Пристрій пошкоджено.	Зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у своїй країні.
Фільтр торкається подавального отвору або сильно вібрує під час роботи.	Вимкніть пристрій і від'єднайте його від мережі. Перевірте, чи фільтр правильно встановлений у збирач соку. Ребра на дні фільтра повинні попадати на привідний вал. Перевірте, чи не пошкоджено фільтр. Щілини, тріщини, незафіксований решітчастий диск або інші несправності можуть спричинити збій у роботі.
	У разі виявлення тріщин на фільтрі чи будь-якого пошкодження фільтра припиніть використовувати пристрій. Зверніться до сервісного центру Philips або Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні.
Фільтр заблокований.	Вимкніть пристрій, почистіть отвір для подачі та фільтр, а також обробляйте меншу кількість продуктів.

Перед обробкою

- Пристрій працює лише тоді, коли всі частини правильно закріплено, а затискачі заблоковано належним чином.
- Помийте фрукти та/або овочі та за необхідності поріжте їх на шматки відповідно до розміру отвору для подачі.
- Перевірте, чи глек для соку стоїть безпосередньо під носиком.
- Поверніть регулятор, щоб увімкнути пристрій.
- Не натискайте на штовхач надто сильно, адже це може вплинути на якість кінцевого продукту і, навіть, спричинити зупинку фільтра.
- Вирівняйте виїмку на штовхачі з малими виступами на внутрішній частині отвору для подачі й просуньте штовхач в отвір для подачі.
- Коли всі продукти буде оброблено або вбудований збирач м'якоті буде повний, вимкніть пристрій і від'єднайте його від електромережі. Зачекайте, поки фільтр не перестане обертатися.
- Щоб спорожнити вбудований збирач м'якоті, зніміть кришку, від'єднайте фільтр і збирач соку.
- Для забезпечення максимального смаку та свіжості подавайте сік відразу після приготування.
- Попередження. Ніколи не встромляйте пальці чи інші об'єкти в отвір подачі.

Приготування

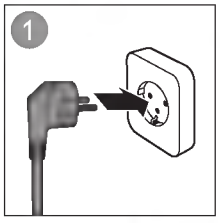
- Щоб вичавити максимальну кількість соку, завжди повільно натискайте штовхач донизу.
- Використовуйте свіжі фрукти та овочі, адже в них міститься більше соку. Особливо підходять для соковижималки ананаси, буряки, пагінці селери, яблука, морква, шпинат, дині, помідори, гранати, апельсини та виноград.
- Соковижималка не підходить для отримання соку з дуже твердих та/або волокнистих фруктів/фруктів з крохмалем або таких овочів, як цукрова тростина.
- В соковижималці можна також переробляти листя та пагінці салату та інших аналогічних продуктів .
- Вийміть кісточки з вишень, слив, персиків тощо. Виймати серцевину або зерна з таких фруктів, як дині, яблука та виноград, не потрібно.
- Тонку шкірку з продуктів можна не знімати. Радимо знімати лише тверду неїстівну шкірку (наприклад, з апельсинів, ананасів, ківі, дині чи сирого буряка).
- Готуючи яблучний сік, пам'ятайте, що консистенція соку залежить від сорту яблук. Що соковитіше яблуко, то рідший сік. Вибирайте такий сорт яблук, з якого можна приготувати сік потрібної консистенції.
- Якщо за допомогою соковижималки потрібно обробити цитрусові, почистіть їх і зніміть білу шкірку, оскільки вона додає гіркоти.
- В соковижималці не можна переробляти фрукти, які містять крохмаль, такі як банани, папайя, авокадо, фіги та манго. Для отримання соку з цих видів фруктів використовуйте кухонний комбайн або блендер.

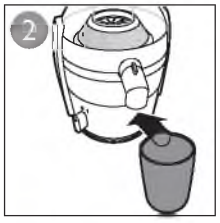
Подача на стіл

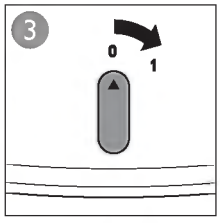
- Пийте сік одразу ж після приготування. Під дією повітря через деякий час сік втрачає смак і харчову цінність.
- Яблучний сік дуже швидко темніє. Щоб сповільнити цей процес, додайте кілька крапель лимонного соку.
- Подаючи холодні напої, додавайте кілька кубиків льоду.

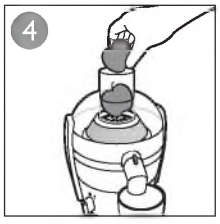


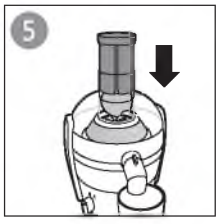


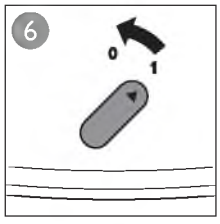

1


2


3
0
1


4

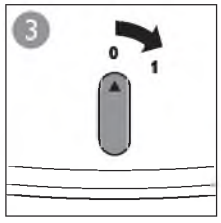

5


6
0
1

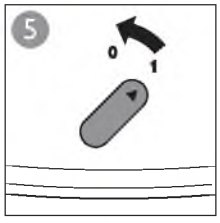



1

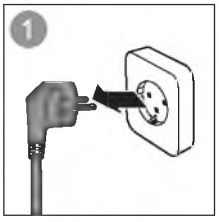

2


3
0
1

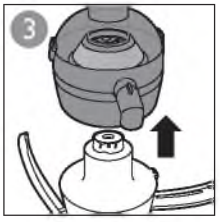

4


5
0
1




1

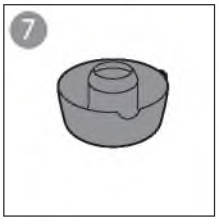

2


3


4


5


6
1
2


7


8


9




1
www.philips.com/support

Инструкция Philips HR1832 для ознакомления на сайте http://www.panatex.com.ua.Для Вас инструкции по эксплуатации, руководства пользователя, рецепты, рецепты для мультиварок, книги, журналы, возможность скачать бесплатно.